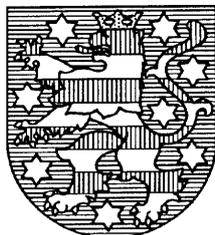


Thüringer Kultusministerium



A

Prüfung 2001

Fachoberschule

Russisch

Hinweise für die Prüfungsteilnehmerinnen und Prüfungsteilnehmer

Hilfsmittel: Wörterbuch Russisch-Deutsch, Duden

Bearbeitungszeit: 210 Minuten

Кит¹ науки

6 апреля исполнилось 90 лет Борису Киту, человеку, благодаря которому многие на Западе вообще знают о том, что есть такая страна - Беларусь². Пять лет назад, в день 85-летия Бориса Владимировича, известный белорусский писатель Василь Быков на титульном листе своей книги "В тумане" написал: "Первейшему белорусу из белорусов в мире, многоуважаемому господину Борису Киту. С большим уважением - автор."

Начав свою карьеру преподавателем математики Виленской³ белорусской гимназии, он стал признанным во всем мире учёным. Борис Кит - математик, физик, химик, доктор философских наук в области математики и истории науки, академик Международной академии астронавтики. Биография Бориса Кита и сведения его научной деятельности помещены в энциклопедии "Американские учёные", в биографическом справочнике "Британская королевская голубая книга", в известном справочнике "Кто есть кто в космонавтике".

Заметим, что белорусская Академия наук не изъявила желания видеть его в рядах своих членов. Впрочем, Борис Владимирович по этому поводу не расстраивается. Он прожил на редкость насыщенную и плодотворную жизнь.

Борис Кит покинул Беларусь в 1944 году. Эмигрантские дороги извилисты и непредсказуемы. Одна из них привела его в США⁴. Весьма основательные и разносторонние знания белорусского учёного пригодились американской фирме North American Aviation, которая занималась созданием практически всех американских космических и аэронавтических проектов, начиная с первых стратегических интерконтинентальных ракетных систем типа Navaho и крупнейшего проекта века Apollo и заканчивая космическим кораблём Shuttle. 25 лет Борис Кит проработал в области космических исследований США. Именно он создал первый в истории науки учебник по всем возможным видам топлива для ракетных систем. С 1958 года Борис Кит работал в отделе космонавтики министерства воздушных сил США. Пришлось ему заниматься и математической разработкой методов связи при полётах на Луну, работал он и в бюро стандартизации.

В 1972 году Борис Владимирович переселился во Франкфурт-на-Майне, где живёт и сейчас. Долгая жизнь для историка - истинный подарок судьбы. Глядя на Бориса Кита, никогда не поверишь, что ему - 90 лет. И хотя он внимательно следит за всем, что происходит в Беларуси, сегодняшнюю ситуацию в нашей стране комментирует без особой охоты: "Старые времена не меняются...". Тем не менее он верит в то, что всё в конце концов улучшится в Беларуси. Причём решающую роль в этом будет играть белорусская молодёжь, с представителями которой нередко общается. Говоря о своей жизни, Борис Владимирович вспомнил мысль Бердяева о том, что история человека - это жизнь всего его народа в миниатюре.

По материалам газеты "БДГ" апрель 2000

¹ Wal - in diesem Text auch Familienname

² Weißrussland

³ Vilnius

⁴ USA

Задания

1 Прочитайте текст и ответьте своими словами по-русски на следующие вопросы.

1.1 В каких областях наук работал Борис Кит? (3)

1.2 Какое отношение к учёному у белорусской Академии наук? (1)

1.3 Когда он покинул свою родину? (1)

1.4 Что вы узнали о работе Бориса Кита в США? (6)

1.5 Где живёт Борис Владимирович в настоящее время? (1)

1.6 Как он смотрит на сегодняшнюю ситуацию в Беларуси? (3)

2 Переведите на немецкий язык первый абзац текста "6 апреля ... автор".

3 Выберите одну из тем и напишите или сочинение или письмо другу/подруге (минимум 120 слов)

3.1 Какое отношение у вас к будущей профессии? Когда, по-вашему мнению, надо серьёзно решать: кем быть?

3.2 Хорошая книга - это хороший друг.
Вы интересуетесь литературой?